

O' dime 'n po' bel giovo (PIEMONTE)

Armonizzazione di Gino Mazzari

O di - me'n pò bel gio - vo dal ca - pel bor - dà o

di - me'n pò bel gio - vo dal ca - pel bor - dà Sa -

vei - se de - mèd nœu - ve dël mèi na - a - mo - rà fa

vei - se de - mèd nœu - ve dël mèi - na - a - mo - rà

1. O' dime 'n pò, bel giovo dal capel bôrdà
Savèisse dème d' neuve dël me inamorà? (bis)

3. Si l'ève vistlo jer lo vède 'dco doman
Disie che mi lo speto con 'na reusa 'n man. (bis)

2. El vòstr'inamorà l'ai vistlo jer e 'ncheui
l'ai vistlo a la bialera ch'a borava i beui. (bis)

4. Pioré pi nen - mia bela ch'i son ritornà
i j'era mi col giovo dal capel bordà. (bis)

Parole (in dialetto piemontese) e musica di Anonimo. Armonizzazione di Gino Mazzari.

Di questo canto, Costantino Nigra (in *"Canti popolari del Piemonte"*, Ed. Roux-Favale, Torino, 1888 e poi Ed. Einaudi, Torino, 1957, pp. 542/3) pubblicò - con il titolo *"La promessa"* - due diverse lezioni raccolte rispettivamente nelle campagne di Saluzzo e di Alessandria, corredate di alcune varianti originarie del Biellese, del Canavese e della collina di Torino. Ma è reperibile tanto in pubblicazioni più antiche (ad es. in quella di Giuseppe Ferraro dedicata ai *"Canti popolari monferrini"*, Ed. Loescher, Torino/Firenze, 1870) quanto in volumi di recente edizione (ad es. in *"Vecchie canzoni popolari del Piemonte raccolte e trascritte da Leone Sinigaglia"*, Breitkopf & Härtel, Lipsia, 1913/22, poi ristampate dalla Casa Ed. Ricordi, Milano, 1957, o anche nell'album di Alfredo Nicola: *"Veje canson popolar piemontaise"*, Ed. Ij Brandé, Torino, 1957).

Tutte queste edizioni testimoniano sia la popolarità di cui questo canto ha goduto (almeno da un secolo a questa parte), sia la grandezza dell'"area" in cui si è diffuso (pari, praticamente, a tutta la regione piemontese). Nella lezione qui pubblicata però, contrariamente a quelle citate poco sopra, non si fa cenno alla "promessa" (cfr. Nigra, p. 542): "... Di-je ch'a si ricorda - de lo ch'a'l m'a ampromi. / ... - l'è n'anelin d'argent, / Për èspuzé la bela - quand ch'a n'a sarà temp'.. // Ditegli che si ricordi - di ciò che m'ha promesso. / ... - è un anellino d'argento, / Per sposare la bella - quando sarà tempo); in sostituzione di ciò troviamo invece (ultimo distico) un "risvolto" burlesco e, in un certo senso, sacrilego (in quanto viola un clima di intensa liricità): il giovane che, travestito da forestiero, si rivela improvvisamente alla sua bella e non per coglierla in fallo e punirla (come in altri ben noti componimenti popolari), ma semplicemente per rallegrarla.